

فرى العنيد

تأليف : پوليت بورچوا

رسوم : بريندا كلارك

دار نهضة مصر

5

فرى العنيد



تأليف: پوليت بورچوا

رسوم: برينda كلارك

اسم السلسلة: خبرات جديدة
العنوان: فرى العنيد
تأليف: پوليت بورجوا
رسوم: برينـدا كلارك
ترجمة وإعداد: إدارة النشر والترجمة بدار نهضة مصر
إشراف عام: داليا محمد إبراهيم

Franklin is Bossy



سلسلة «خبرات جديدة» تصدرها دار نهضة مصر للنشر بترخيص من شركة Kids Can Press

ترجمة قصة: Franklin is Bossy

الترقيم الدولى: 978-977-14-2636-2
رقم الإيداع: 4255 / 2004
طبعة: يناير 2020



تليفون: 33466434 - 33472864 02
فاكس: 33462576 02
خدمة العملاء: 16766
Website: www.nahdetmisr.com
E-mail: publishing@nahdetmisr.com

21 شارع أحمد عرابى - المهندسين - الجيزة

قرى الجنيد

يَسْتَطِيعُ فِرِى أن يرتدى ملابِسَهُ كَمَا يَستَطِيعُ أن يَعُدَّ الأرقَامَ وأن يَعقدَ أربِطَةَ حِذَائِهِ.

فِرِى لَهُ أصدِقَاءٌ كَثيرُونَ وَله صَدِيقٌ وَاحِدٌ مُقَرَّبٌ مِنهُ هُوَ دَبدُوب.. يَلعَبُ فِرِى مَعَهُ لُعبَةَ الاختِبَاءِ، والبلىِ، والكُرَةِ وكُلَّ الألعَابِ الجَمِيلَةِ، ولَكِن حَدَثَ شَىءٌ رَهِيبٌ فِى أحَدِ الأيَّامِ فَقَد تَشَاجَرَ فِرى ودَبدُوب.

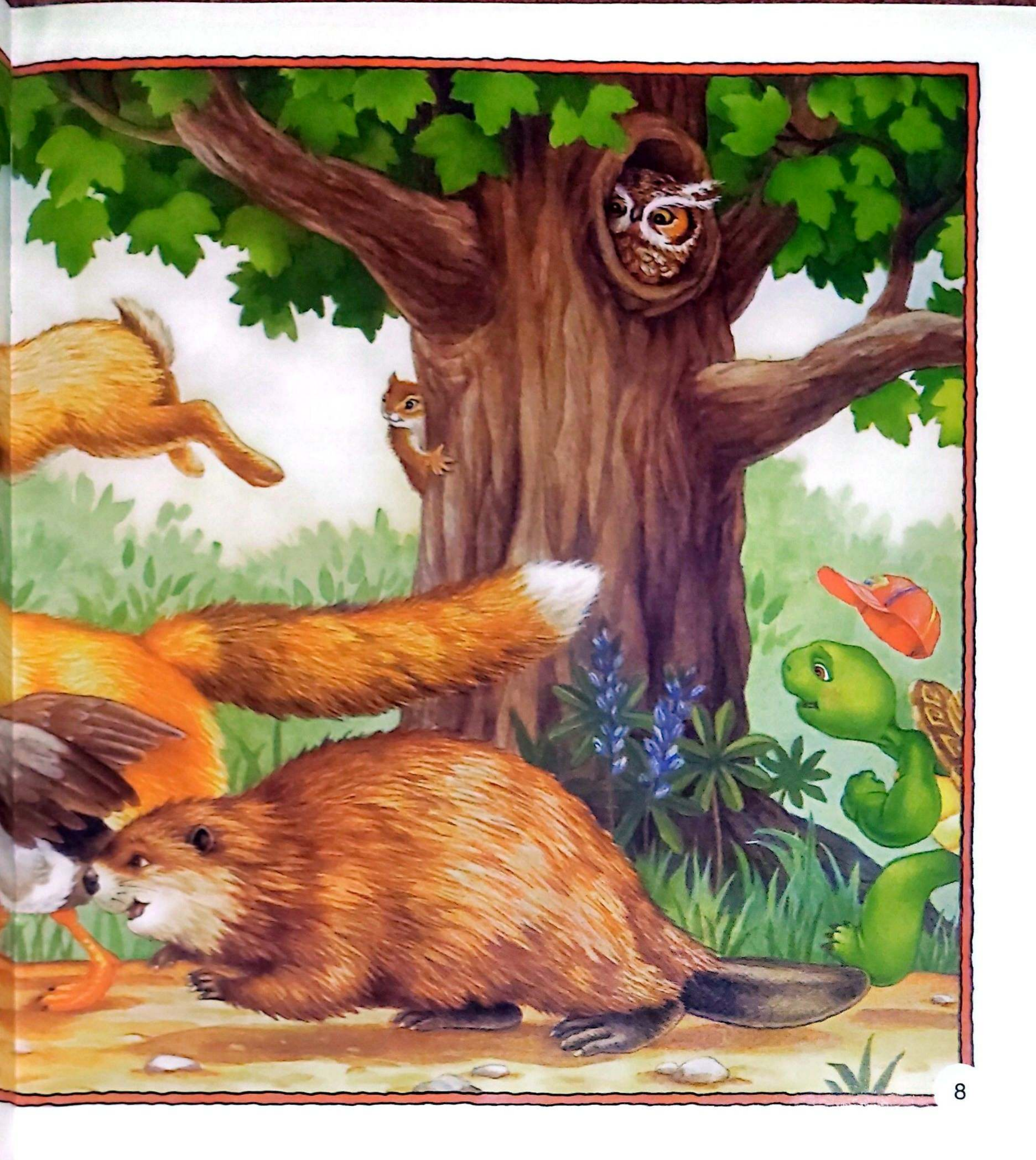






فَفِى صَبَاحِ أَحَدَ أَيَّامِ الصَّيفِ الحَارَّةِ الرّطبةِ عَرَضَ فِرى عَلَى أصحَابِهِ أن يَلعَبُوا «بِلْىَ» قَائِلا: «مَا رَأيُكُم فى أن نَلعَبَ بِلْىّ؟» وَافقَ الأصدِقَاءُ، وَلَكِن بَعدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ قَالَ لَهُمْ: «لَقَدْ تَعِبْتُ مِن البِلْىَ هَيَّا بِنَا نَتَسَابقُ».







فَتَذَمَّرَ الدُّبُّ قَائِلاً: «إِنَّكَ دَائِماً تَخْتَارُ اللُّعْبَةَ»
لَمْ يَهْتَم فِرى، وبَدَأ الجَمِيعُ السِّبَاقَ.
وَفِى السِّبَاقِ كَانَ دَبدُوبُ فِى المُقَدِّمةِ ثُمَّ الأوزَّةُ
عَلى مَقْرُبَةٍ مِنْهُ، وَوَجَدَ فِرِى نَفْسَهُ آخِرَ المُتَسابِقِينَ
وَأَنَّهُ خَسِرَ السباق .



عِندمَا وَصَلَ فِرى لآخرِ السِّبَاقِ مُتَأخراً صَاحَ وَقَالَ:

«الأبطأ هُوَ الفَائِزُ رائع .... أليس كذلك! !».

فَقَالَ الدُّبُ مُستَاءًا: «هَذا لَيسَ عَدْلاً».

فَتَجَاهَلَهُ فِرى ثَانِيةً وَقَالَ:

«لَقَد تَعِبتُ مِن الجَرى هَيًّا بِنَا نَلعَب البيسبُول».







غَضِبَ دَبدُوب وَلِهَذَا لَمْ يضَعَ قُبَّعَةَ اللَّعبِ ولَم يَرتَدِ قُفَّازَ البيسبُولِ.

فَقَالَ: «إنَّ الجَوَّ شَدِيدُ الحَرَارَةِ وأنَّا لاَ أُرِيدُ اللَّعِبَ».

فَقَالَ فِرِى: «لا إنَّ الجَوَّ لَيسَ حَارًّا».

فَقَالَ دبدُوبُ: «بَلْ هُوَ كَذَلِكَ».

فَأَجَابَهُ فِرى: «لاَ».

فَصَاحَ دبدُوبُ قائلاً: «أنَا لا أُرِيدُ اللَّعِبَ مَعَكَ يَا فِرِى».

رَدَ فِرِى قَائِلاً: «وَأنَا أَيْضَاً لا أُرِيدُ اللَّعِبَ مَعَكَ».



عَادَ فِرى إلى الْمَنْزِلِ وهو حزين.

سألهُ وَالِدُه: «مَاذَا بِكَ؟»

رَدَّ فِرِى: «لاَ أجِدُ من يلعبُ معى».

فَقَالَ وَالِدُه: «رُبَّمَا يَأتِى أصْدِقَاؤك فِيمَا بَعْدُ».

فَقَال فِرِى: «رُبَّمَا».





قَامَ فِرِى بِبِناءِ قَلْعَةٍ مِنَ المُكَعَّباتِ فِى غُرْفَتِهِ وَأقام حِصْناً لِيَخْتَبِىءَ وَرَاءَهُ وَصَنَعَ سَيْفا ودرْعاً ، ورَسَمَ صُورًا وقَرأ قصصا وبَنَى بَيتاً لعِبَ فيه بِمُفْرَدِهِ لِمُدَّةِ سَاعةٍ ، ثُمَّ لَم يَجِدُ ما يَفْعَلُ بَعدَ ذَلِكَ؟!





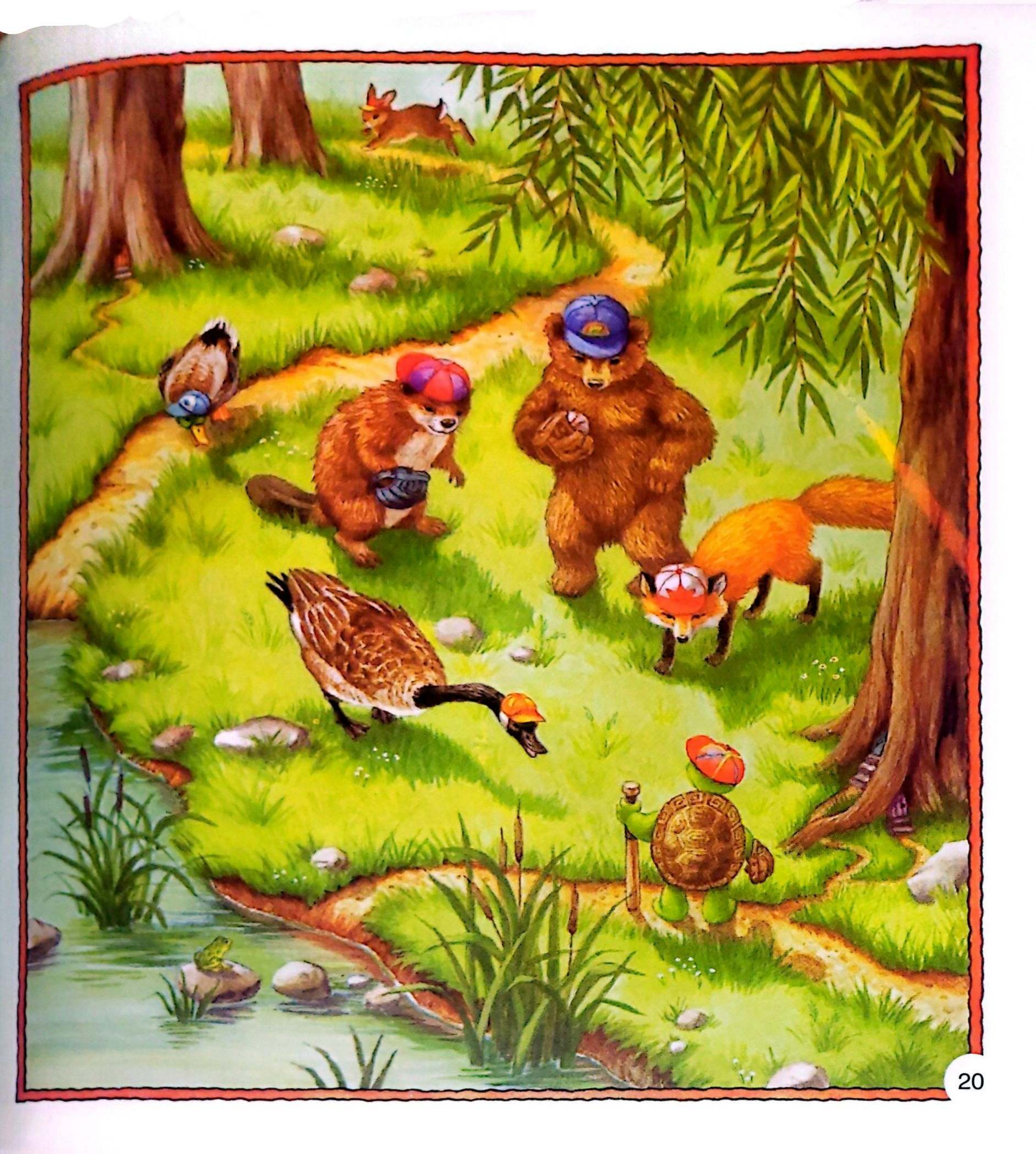


وَلِهَذَا ذَهَبَ فِرى بَحثًا عَن أىٍّ صَدِيقٍ لِيَلْعَبَ مَعَهُ،
فَرأىَ أصْدِقَاءَه يَسبَحُونَ فِى النهر هَرباً مِنَ الجَوِّ الحَارِّ.

فَسَألَهُمْ: «هَلْ مَازِلْتُمْ تَشْعُرُونَ بالْحَرَارَةِ؟»

فَأجَابُوهُ: «لاَ».

فَقَالَ لَهُمْ: «إِذَن هَيَّا نَلْعَبُ الْكُرَةَ».



وَقَبْل أنْ يَنْطق أحدهُمْ بِكَلِمةٍ، بَدَأ فِرِى فى إعطَاءِ الأوامِرِ لأصْدِقائِهِ قَائِلاً: «دَبدُوب أنتَ ستَلْعَبُ «الرمية الأولى» وَأنتِ يَا أوزَة مع القندسة فى المؤخرة أما أنَا سَأكُونُ الرَّامِى لِلكُرَةِ.

صَرخَ دبدُوبُ قَائِلاً: «أنتَ عَنِيدٌ جِدًا ولَنْ ألعَبَ مَعَك».

وافق الجَمِيعُ عَلَى كلامِ دَبدُوبِ وقَالُوا: «كَلامُ دَبدُوب صَحِيحٌ» أعطَاهُمْ فِرِى ظَهْرهُ وَتركَهُمْ عَائدًا إلى المَنزِلِ.





وَلأنَّهُ لَمْ يَجِدْ أحدًا لِيلْعَبَ مَعَهُ أو شَيئًا يقوم به، فَقد قَامَ فِرى بِمُسَاعَدةِ وَالِده طوالَ الظَّهيرةِ، فَقَامُوا بِسَقْى الزَّرْعِ وتَقْلِيمِهِ وغَسَلُوا أرضية منزلهم وصَنَعُوا عشاً لـ«حيوان الخُلد»* فَقَد كَانَ مَرِيضًا.

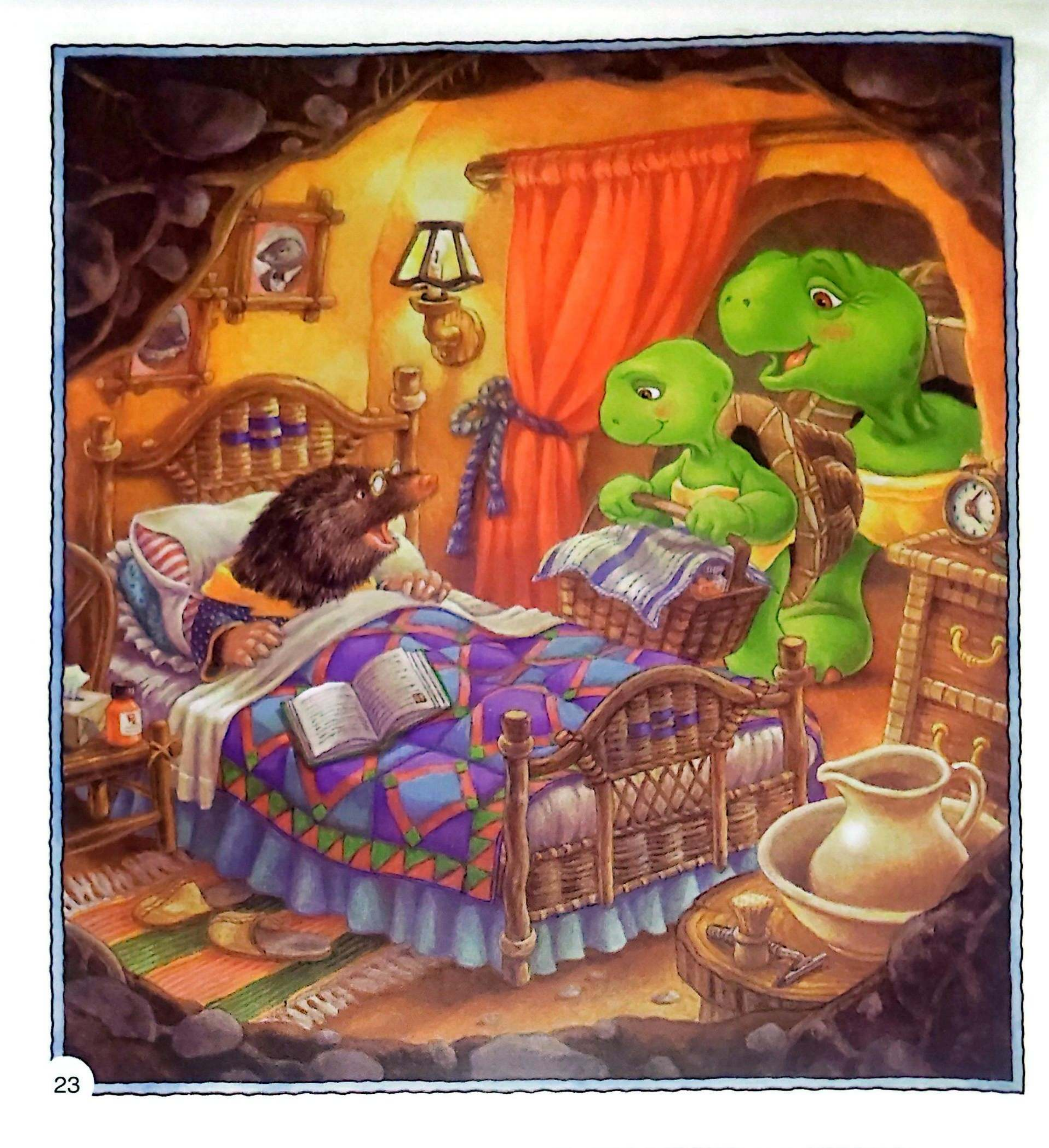
فَقَالَ «الخُلد» لِوَالِدِ فِرى: «إِنَّك صَدِيقٌ بِحَقٍّ».

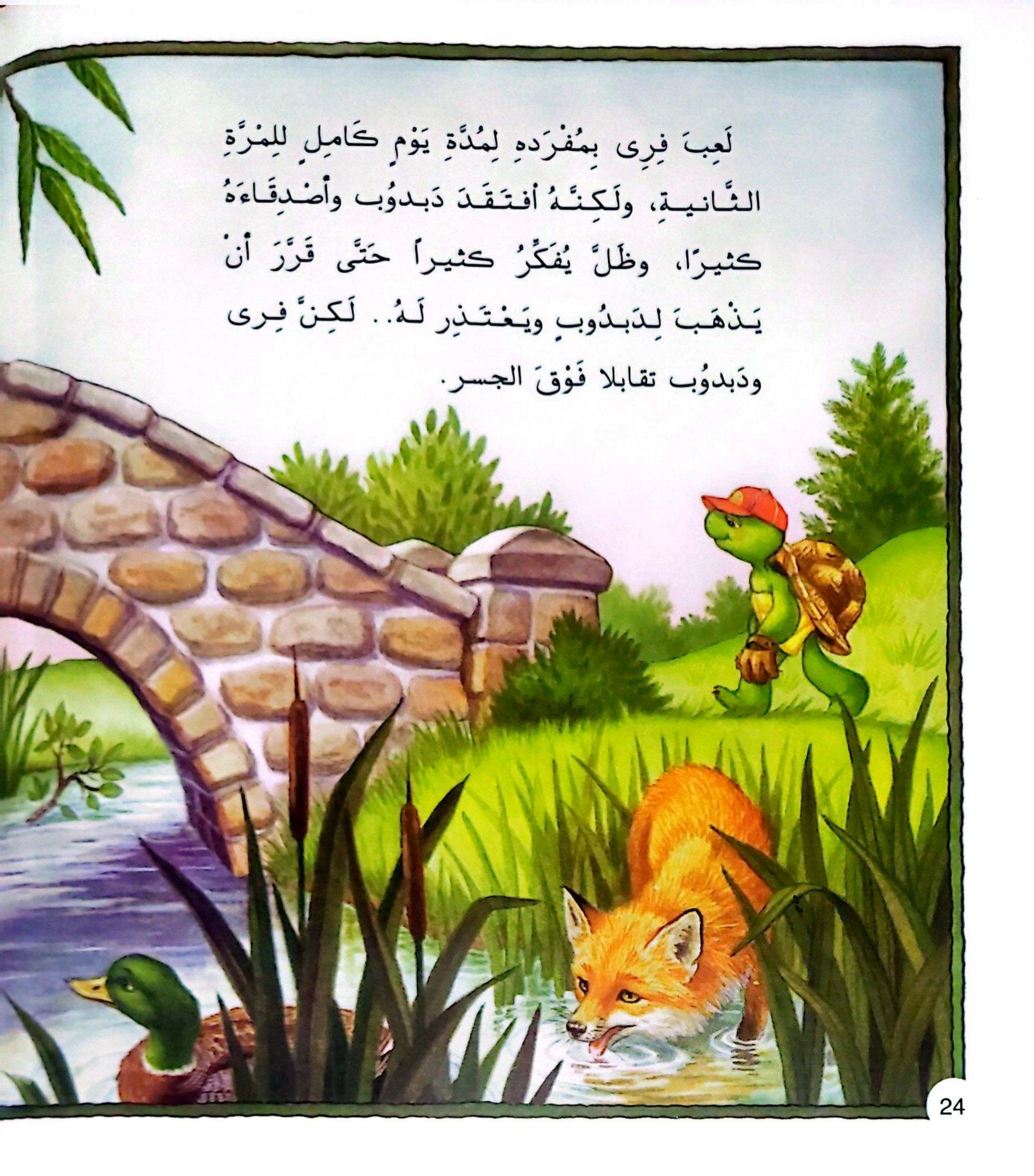
وَفى الطَّرِيقِ إلىَ المَنْزِلِ سَألَ فِرى وَالِدَهُ: «هَلْ سبق وتَشَاجَرْت مَعَ الخُلْد؟».

فقَالَ وَالِدُهُ: «أحيَاناً وَلَكِنَّنَا دَائِماً نَتَصَالَحُ».

---

* الخُلْد: حيوان ثديى يتغذى على الديدان والحشرات، ويعيش تحت الأرض.





لَعِبَ فِرِى بِمُفْرَدِهِ لِمُدَّةِ يَوْمٍ كَامِلٍ لِلمَرَّةِ الثَّانيةِ، ولَكِنَّهُ أفتَقَدَ دَبدُوب وأَصْدِقَاءَهُ كثيرًا، وظَلَّ يُفكِّرُ كثيراً حَتَّى قَرَّرَ أنْ يَذْهَبَ لِدَبدُوبٍ ويَعْتَذِر لَهُ.. لَكِنَّ فِرى ودَبدُوب تقابلا فَوْقَ الجسر.



قَالَ فِرِى لِدَبدُوب: «لَقَدْ كُنْتُ ذَاهِبًا إِلَيكَ فِى مَنْزِلِكَ».

فَقَالَ دَبْدُوب: «وأَنَا كُنْتُ ذَاهِباً إِلَيْكَ فِى مَنْزِلِكَ».

قَالَ فِرِى: «أَنَا آسِفٌ، لَقَدْ كَانَ خَطَئى».

فَقَالَ دَبدُوبٌ: «بَلْ خَطَئى أَنَا».

فَقَالَ فِرِى: «بَل أَنا».

رَدَّ عَلَيْهِ دَبدُوبٌ: «لاَ.. بَل أَنا».

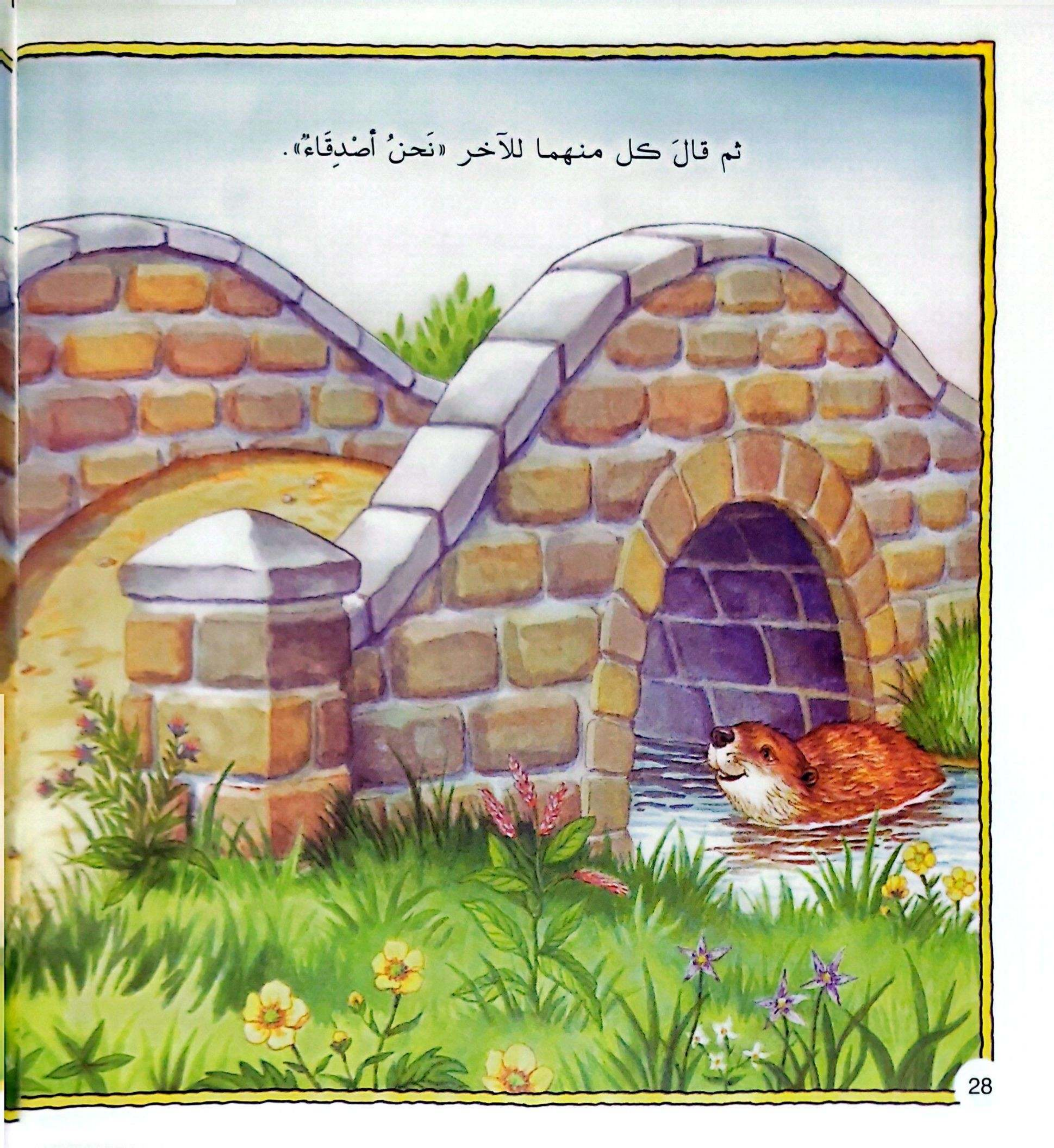


وَهُنَا صَرخَت القُندُسة ـ الَّتِي كَانَتْ تَسْمَعُهُمْ وَهِي تَحتَ الجسر.

وقَالَت: «تَوَقَّفُوا».. ما تقولاه غير ممتع بالمرة.

ثُمَّ حَرَّكَت ذَيْلَهَا بِقُوَّةٍ ، مما أضحَكَ فِرِي ودَبدُوب.




ثم قالَ كل منهما للآخر «نَحنُ أصْدِقَاءُ».

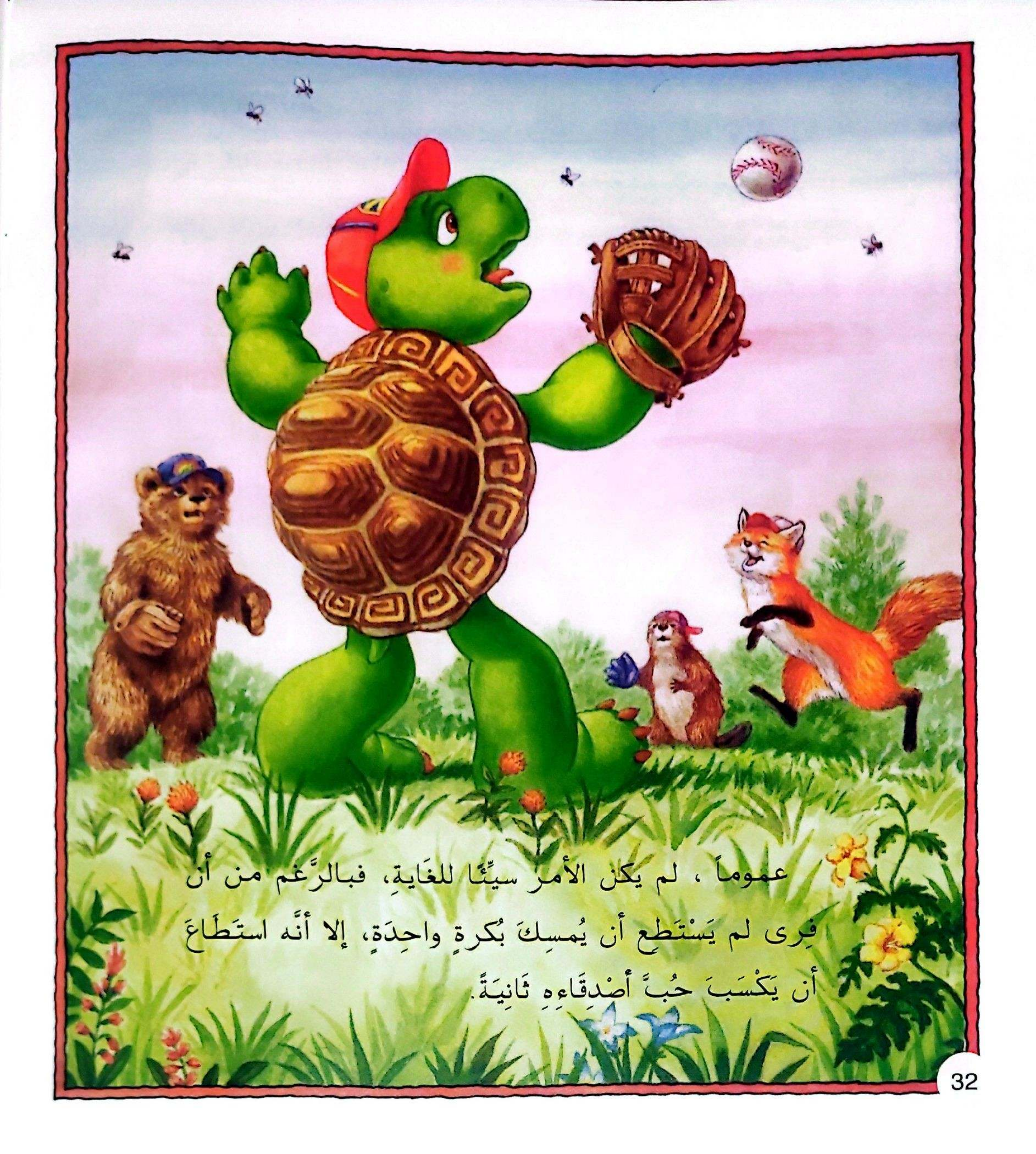






أرَادَت القُندُسَةُ أنْ تَلعَبَ البِيسبُول وَوَافَقَها دَبدُوب والبَطَّةُ والأوزَّةُ وَكَانُوا يَختَارُونَ الفَرِيقَ ويُحَدِّدُونَ دور كل لاعب عِندَمَا أصَرَّ فِرِى أنْ يَكُونَ هُو المُهَاجِمُ وَلَكن للمرة الثانيةِ صَرخَ أصْدِقَاؤُهُ قَائِلين: «لاَ هَذَا لَيْسَ عَدْلاً».

هُنَا عَرَفَ فِرِى أنَّهُمْ مُحِقِّينَ وأنَّهُ لا يُمكِنُ أنْ يَكُونَ دَائِما هُوَ المُهَاجِمُ، وأنَّ دَوْرَهُ قَدْ جَاءَ لِيَلْعَبَ كَمُدَافِعٍ فِى المُؤَخِّرة.



عموماً ، لم يكن الأمر سيئًا للغايةِ، فبالرَّغم من أن
فِرى لم يَستَطِع أن يُمسِكَ بُكرةٍ واحِدَةٍ، إلا أنَّه استَطَاعَ
أن يَكْسَبَ حُبَّ أصْدِقَاءِهِ ثَانِيَةً.

كتابى
خبرات جديدة

كل أب، كل أم يتمنون لأبنائهم أن يكونوا أصحاب شخصية متميزة.
وحتى تتحقق هذه الأمنية يجب أن يكتسب الطفل معارف وعلومًا متنوعة تساعده على فهم ما حوله؛ حتى يُحسن التصرف فيما يتعرض له.
وإحساسًا من دار نهضة مصر بمسئوليتها تجاه الأجيال القادمة، قدمت مشروع «كتابى» الذى جمع بين كتب لكبار كتاب أدب الطفل فى مصر، وبين ترجمة أفضل الأعمال لدور النشر العالمية، فيما يتناسب مع طفل مرحلة ما قبل المدرسة.

صدر من هذا المشروع

- سلسلة حقائق الحياة.
- سلسلة صندوق اللعب.
- سلسلة صغير من الغابة.
- سلسلة خبرات جديدة.



سلسلة خبرات جديدة
صدر منها

- فرى يزرع شجرة.
- فرى فى المستشفى.
- فرى المهمل.
- فرى يخاف الظلام.
- فرى العنيد.
- فرى يذهب إلى المدرسة.
- فرى والنادى السرى.
- فرى يتعلم كيف يعتذر.
- فرى والمولود الجديد.
- عيد ميلاد فرى.

بطلنا فرى شخصية مرحة نشيطة ذكية .. لكنه مثل جميع الصغار يتعرض لمواقف متعددة يحسن التصرف فى بعضها ويخطئ فى البعض الآخر .. لكنه فى النهاية يكون سعيدًا أن اكتسب خبرة جديدة .. ونحن بدورنا نقدم هذه السلسلة لأولياء الأمور لتساعدهم فى تقويم بعض تصرفات أبنائهم.





